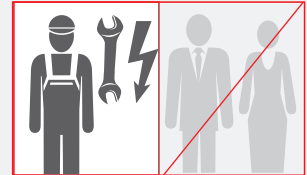


WGM Top | Plaza Viva

Wintergartenmarkise | Serrezonwering
Conservatory awning | Stores de véranda

Pergola-Markise | Pergola-zonwering
Pergola awning | Store de pergola

Austauschanleitung nur für geschultes Personal
Vervangingshandleiding alleen voor geschoold personeel
Replacement instructions only for trained personnel
Notice de remplacement seulement pour personnel formé

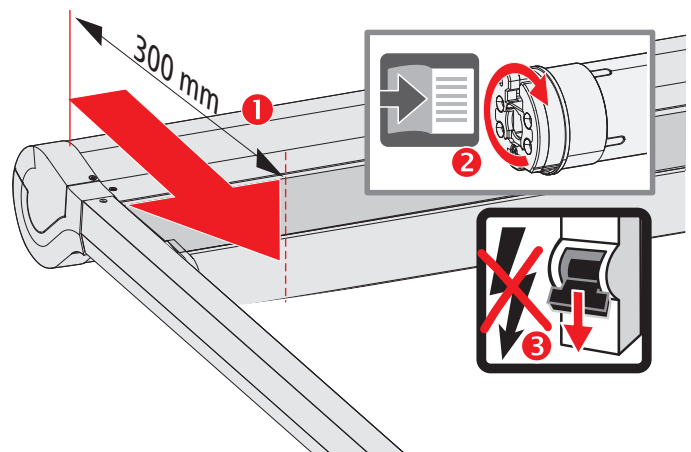


- D** Spannseile austauschen
- NL** Vervangen van de spankabels
- GB** Replacing the tensioning cables
- F** Remplacement des câbles tendeurs



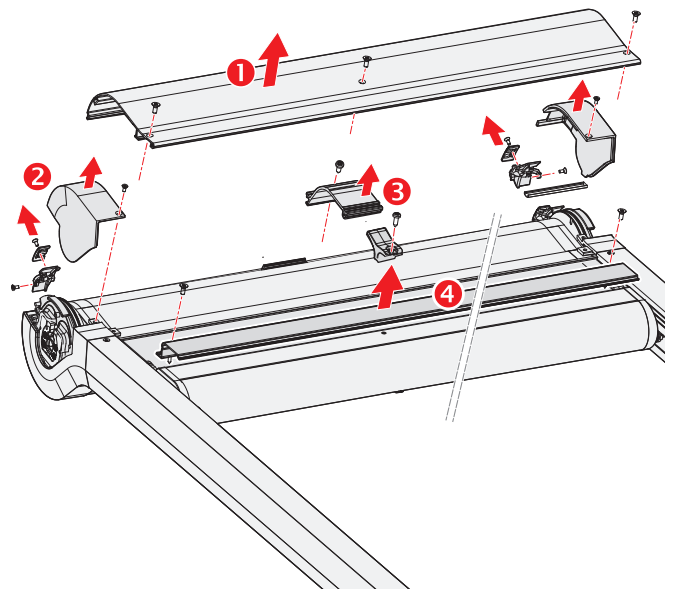
1

- D** Seilwechsel vorbereiten.
 - Markise 300 mm ausfahren.
 - Anlage stromlos schalten.
- NL** Kabelvervangng voorbereiden.
 - Zonnescherm 300 mm uitschuiven.
 - Installatie stroomloos schakelen.
- GB** Preparing to change the rope.
 - Extend the awning by 300 mm.
 - Disconnect the construction from the power supply.
- F** Préparer le changement de câble.
 - Déployer le store de 300 mm
 - Mettre l'installation hors tension.



2

- D** Kasten und Ausfallprofil öffnen
 - Senkschrauben lösen und Kastendach 1 öffnen.
 - Kopfplatten 2 und Dachhalter 3 demontieren.
 - Ausfallprofildeckel entfernen 4.
- NL** Kast en uitvalprofiel openen
 - Schroeven met verzonken kop losdraaien en kastdak 1 openen.
 - Kopplaten 2 en dakhouder 3 demonteren.
 - Deksel van uitvalprofiel verwijderen 4.
- GB** Open the box and projection profile
 - Loosen the countersunk hex head screws and open the top of housing 1.
 - Disassemble the headplates 2 and roof support 3.
 - Remove the projection profile cover 4.
- F** Ouvrir le boîtier et la barre de charge
 - Desserrer les vis à tête conique puis ouvrir le toit en caisson 1.
 - Démontez les tôles de recouvrement 2 et le support de toit 3.
 - Enlever le couvercle de la barre de charge 4.



3

D Schadensmaß ermitteln.

- Schadhaftes Seil ❶ lokalisieren
- Bei einem Seilriss auch Laufwagen ❷ und Federn prüfen und bei Beschädigung austauschen.

NL Hoogte van de schade bepalen.

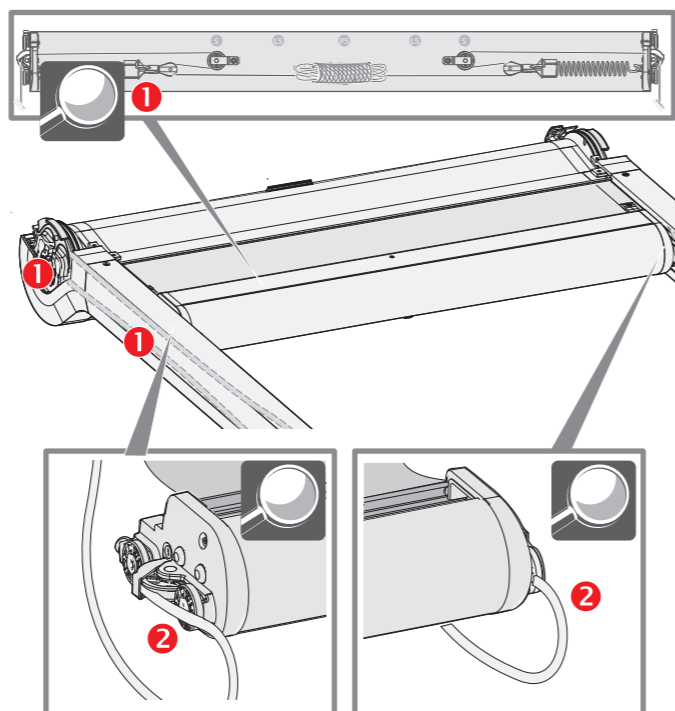
- Beschadigde kabel ❶ opsporen
- Bij een gescheurde kabel ook loopwerk ❷ en veren controleren en bij beschadiging vervangen.

GB Establishing the extent of the damage.

- Locate the damaged rope ❶
- With a torn rope check the carriage ❷ and clips too and replace in case of damage.

F Évaluer l'étendue des dégâts.

- Localiser un câble défectueux ❶
- Si un câble rompt, vérifier également les chariots ❷ et ressorts. Les remplacer s'ils sont endommagés.



4

D Spannseile und Federn entspannen.

⚠ Vorsicht! Gefahr von Personen- und Produktschäden durch unkontrollierte Bewegung der unter Federspannung stehenden Teile! Für das Entspannen und spätere Spannen des Seilsystems müssen Schlaufen an den Seilenden vorhanden sein!

- Federlänge L1 kennzeichnen ❶, falls kein Aufkleber vorhanden ist. (Federlänge ist auf Typenschild angegeben).
- Je Seite 2 Schlaufen erzeugen ❷.
- Je eine der Schlaufen an Achse der Umlenkrolle (S) einhängen ❸.
- Seilklemme ❹ vorsichtig lösen!
- Schlaufen vorsichtig wieder aushängen ❺. Seile gleichmäßig nachgeben und entspannen.

NL Spankabels en veren ontspannen.

⚠ Voorzichtig! Gevaar voor letsel en schade aan het product door ongecontroleerde beweging van de onder veerspanning staande delen! Voor het ontspannen en latere spannen van het kabelsysteem moeten lussen aan de kabeluiteinden aanwezig zijn!

- Veerlengte L1 markeren ❶, als er geen sticker aanwezig is. (Veerlengte is aangegeven op het typeplaatje).
- Zorg dat er per zijde 2 lussen aanwezig zijn ❷.
- Telkens een van de lussen aan de as van de geleiderol (S) hangen ❸.
- Kabelklem ❹ voorzichtig losmaken!
- Lussen voorzichtig weer losmaken ❺. Kabels gelijkmatig laten vieren en ontspannen.

GB Loosening the tensioning ropes and clips.

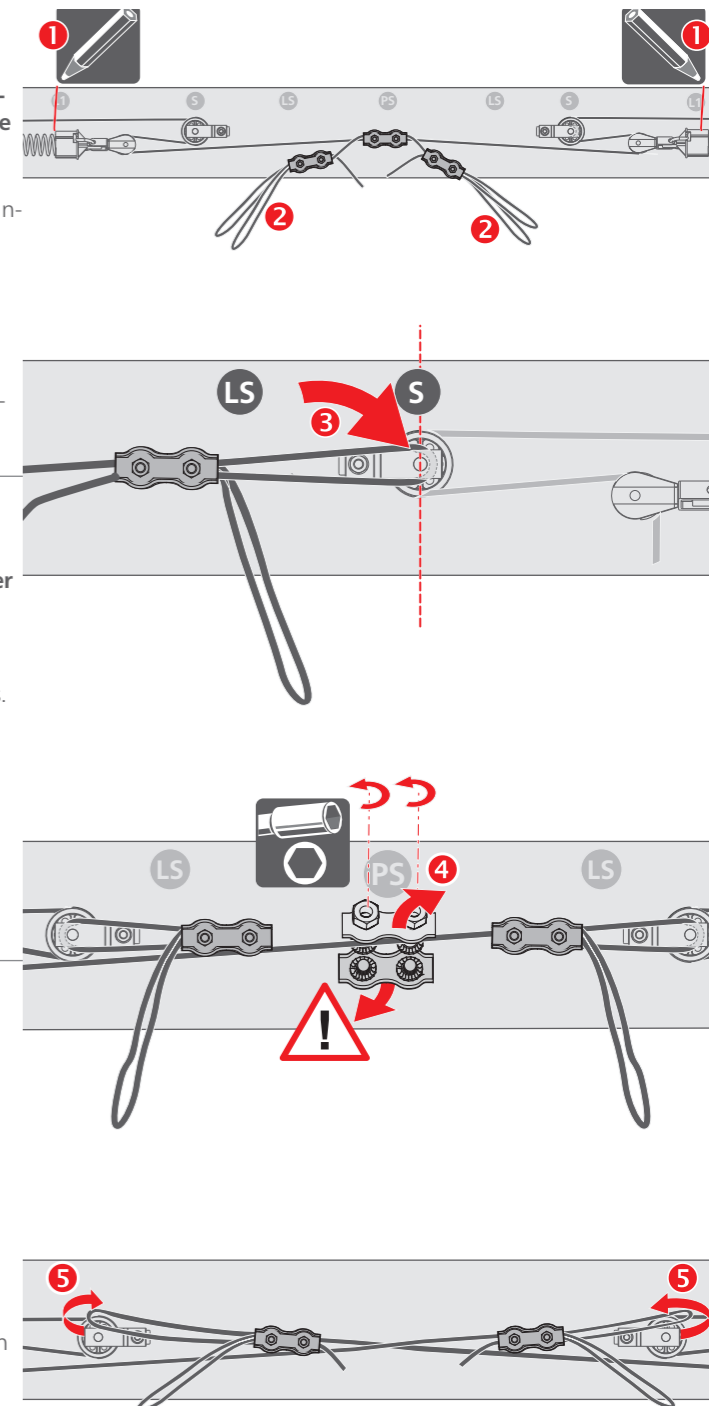
⚠ Caution! Risk of injury and damage to property due to the uncontrolled movement of spring-tensioned parts! There must be soft eyes at the end of the ropes to untighten and later tighten the rope system!

- Label the clip length L1 ❶, if there is not a sticker. (Clip length is specified on the type plate).
- Produce 2 soft eyes on each side ❷.
- Attach one of the soft eyes to each of the pulley block's axes (S) ❸.
- **Carefully loosen the rope clamp ❹!**
- Carefully detach the soft eyes again ❺. Slacken and loosen the ropes evenly.

F Détendre les câbles tendeurs et ressorts.

⚠ Prudence ! Risque de dommages physiques et matériels dû à un mouvement incontrôlé des pièces sous tension de ressort ! Des passants doivent se trouver aux extrémités de câble pour détendre puis retendre le système de câble.

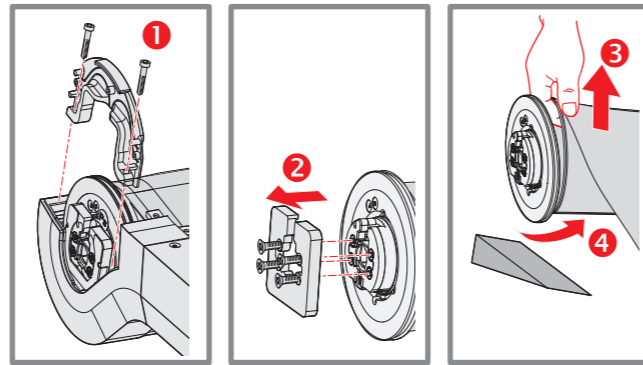
- Marquer la longueur de ressort L1 ❶ s'il n'y a pas d'autocollant. (La longueur de ressort est indiquée sur la plaque signalétique).
- Faire 2 passants par côté ❷.
- Accrocher un des passants à l'axe de la poulie de renvoi (S) ❸.
- **Desserrer prudemment le serre-câble ❹!**
- Débranchez de nouveau prudemment les passants ❺. Relâcher et détendre uniformément le câble.



5

D Tuchwelle anheben.

- Adaptersicherung 1 und Adapterplatte entfernen 2.
- Kabel aus dem Motor ziehen.
- Unter die oberen zwei Umwicklungen des Tuches greifen und Tuchwelle auf der Seite der Seiltrommel hochziehen 3.
- Tuchwelle in angehobener Position fixieren (z. B. durch Unterlegen eines Keils) 4.



NL Doekas optillen.

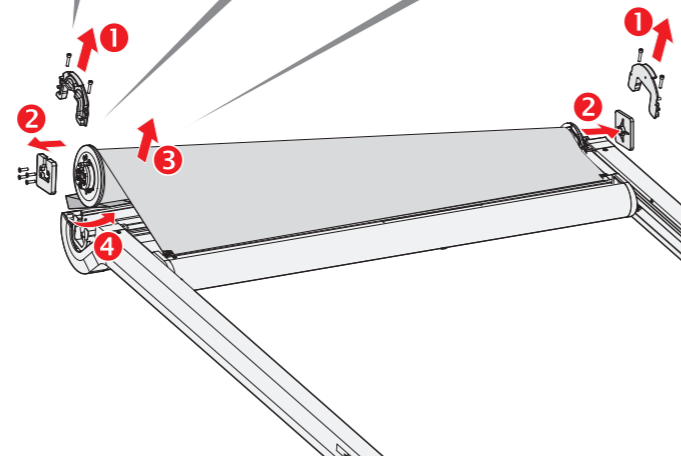
- Adapterbeveiling 1 en adapterplaat verwijderen 2.
- Kabel uit de motor trekken.
- Onder de bovenste twee omwikkelingen van het doek grijpen en doekas aan de zijde van de kabeltrommel omhoog-trekken 3.
- Doekas in geheven positie fixeren (bijv. spie onder de as plaatsen) 4.

GB Raising the roller tube.

- Remove the adapter locking device 1 and adaptor plate 2.
- Pull the lead out of the drive.
- Grab under the fabric's top two wound lengths and pull the roller tube up on the rope drum side 3.
- Fix the roller tube in this raised position (e.g. place a wooden wedge underneath it) 4.

F Suspandre l'axe d'enroulement.

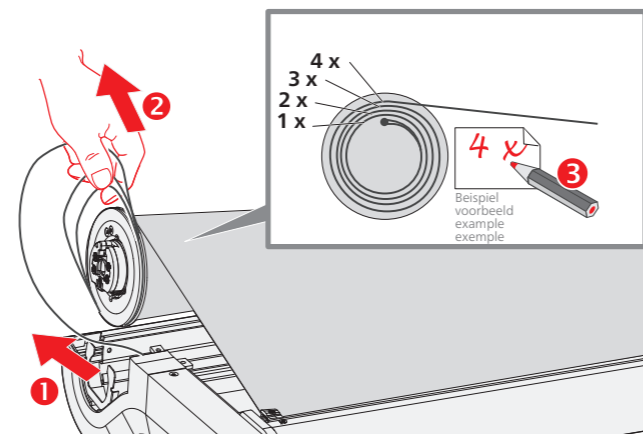
- Enlever la sécurité d'adaptateur 1 et la plaque d'adaptation 2.
- Tirer le câble du moteur.
- Saisir sous les deux enroulements supérieurs de la toile et soulever l'axe d'enroulement sur le côté du tambour à câble 3.
- Fixer l'axe d'enroulement en position soulevée (ajuster avec une cale en bois par ex.) 4.



6

D Schadhafes Seil aus der Anlage entfernen.

- Seil aus der Anlage herausziehen 1!
- Seil von der Seiltrommel vollständig abrollen 2 und dabei die Umwicklungen des Seils bis zum Bolzen zählen und notieren 3!
- Bolzen aus der Seiltrommel ziehen 4!



NL Beschadigde kabel uit de installatie verwijderen.

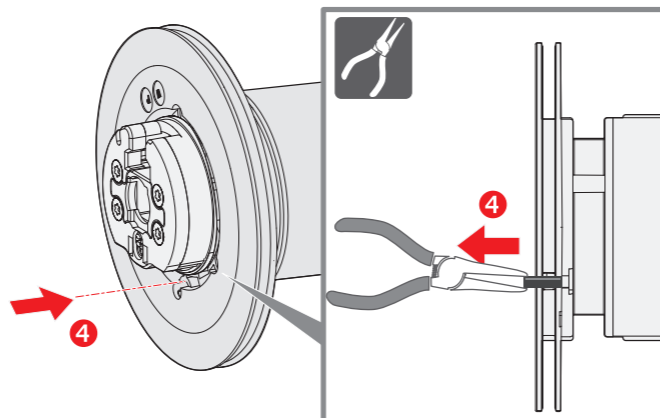
- Kabel uit de installatie trekken 1!
- Kabel volledig van de kabeltrommel afrollen 2 en daarbij de omwikkelingen van de kabel tot aan de bout tellen en noteren 3!
- Bout uit de kabeltrommel trekken 4!

GB Removing the damaged rope from the construction.

- Pull the rope out of the construction 1!
- Unroll the rope from the rope drum completely 2 and count and make a note of how many wound lengths the rope has up to the bolts 3!
- Pull the bolts out of the rope drum 4!

F Enlever tout câble défectueux de l'installation.

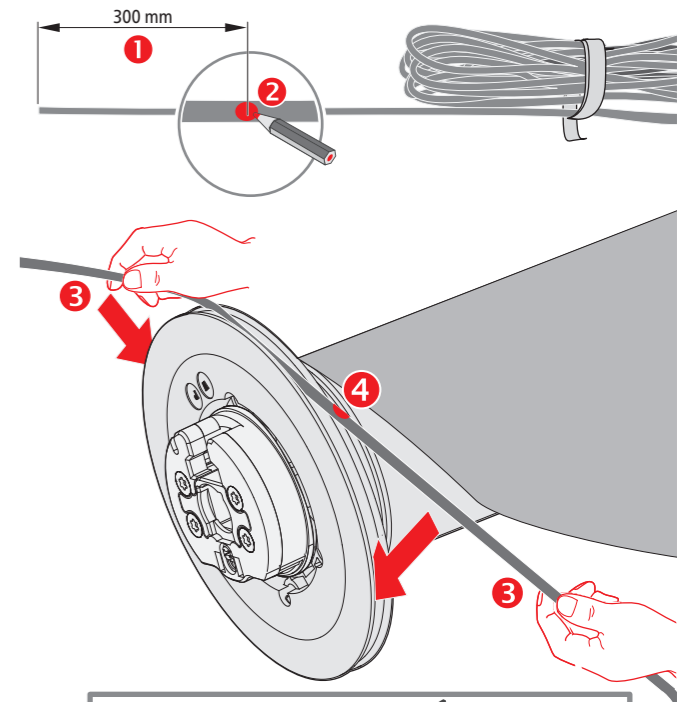
- Retirer le câble de l'installation 1!
- Dérouler entièrement le câble du tambour à câble 2 tout en comptant et notant les enroulements du câble jusqu'à la cheville 3!
- Tirer la cheville du tambour à câble 4!



7

D Neues Seil mit Seiltrommel verbinden.

- 300 mm vom Seilende 1 abnehmen und an dieser Stelle (mit Markerstift) markieren 2.
- Seil in die Seiltrommel einlegen 3.
- Die erzeugte Markierung exakt über der Aussparung des entfernten Bolzens platzieren 4.
- Das lange Seilende muss gegen die Abrollrichtung des Tuches zeigen
- Das Seil an der Markierung mit einem spitzen Gegenstand durch die Einkerbung in Richtung Achse drücken 5.
- Neuen Bolzen seitlich eintreiben 6.
- Beide Seilenden hochziehen (straffziehen), damit sich der Bolzen setzt 7.

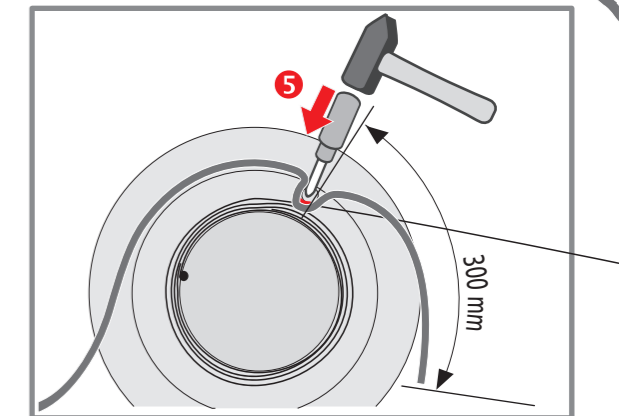


NL Nieuwe kabel met kabeltrommel verbinden.

- 300 mm van het kabeluiteinde 1 afnemen en op dit punt (met markeerstift) markeren 2.
- Kabel in de kabeltrommel leggen 3.
- De geplaatste markering exact boven de uitsparing van de verwijderde bout plaatsen 4.
- Het lange kabeluiteinde moet van de afrolrichting van het doek afwijzen
- De kabel aan de markering met een spitsvoorwerp door de inkerving in de richting van de as drukken 5.
- Nieuwe bout aan de zijkant inbrengen 6.
- Beide kabeluiteinden omhoogtrekken (straktrekken), zodat de bout op zijn plaats komt 7.

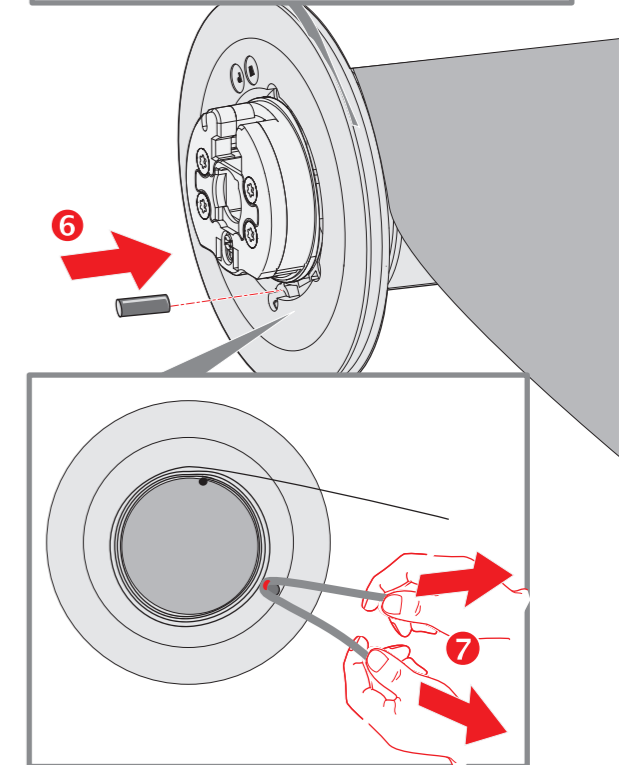
GB Connecting the new rope to the rope drum.

- Remove it 300 mm from the rope end 1 and mark this position (with a marker pen) 2.
- Place the rope in the rope drum 3.
- Place the marking exactly over the removed bolt's cavity 4.
- The long rope end must be facing the direction the fabric rolls up.
- Press the rope against the marking using a sharp object and through the notch towards the axis 5.
- Drive the new bolts in sideways 6.
- Raise both rope ends (put them taut), so that the bolt fits 7.



F Raccorder le câble neuf au tambour à câble.

- Enlever 300 mm de l'extrémité de câble 1 et marquer à cet emplacement (avec un marqueur) 2.
- Poser le câble dans le tambour à câble 3.
- Placer la marque faite exactement sur l'évidement de la cheville retirée 4.
- La longue extrémité de câble doit être orientée dans le sens inverse de déroulement de la toile.
- Appuyer sur la marque du câble avec un objet pointu à travers la rainure en direction de l'axe 5.
- Rentrer la nouvelle cheville sur le côté 6.
- Soulever (en tirant fortement) les deux extrémités de câble pour que la cheville se mette en place 7.



8

D Neues Spannseil in der Seiltrommel aufrollen.

- Beide Seilenden entgegengesetzt zur Tuchwickelrichtung aufrollen ❶. Dabei unbedingt die vorher notierte Anzahl der Sicherheitsumwicklungen berücksichtigen ❷.

NL Nieuwe spankabel in de kabeltrommel oprollen.

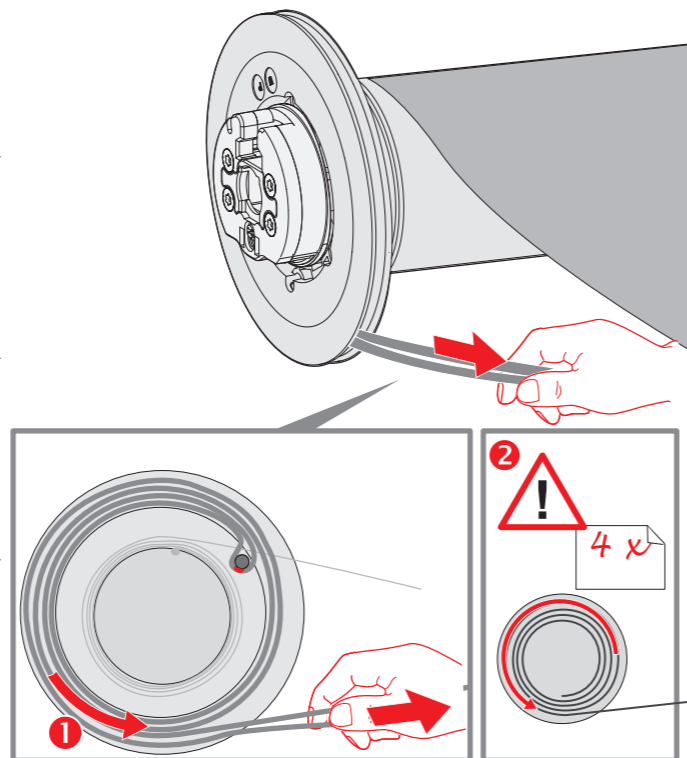
- Beide kabeluiteinden tegengesteld aan de wikkelrichting van het doek oprollen ❶. Daarbij altijd rekening houden met het vooraf genoteerde aantal veiligheidsomwickelingen ❷.

GB Rolling up the new tensioning rope in the rope drum.

- Roll up both rope ends in the opposite direction to the fabric rolling direction ❶. In doing so, take the previously noted number of safety wound lengths into account ❷.

F Enrouler le nouveau câble tendeur dans le tambour à câble.

- Enrouler les deux extrémités de câble opposées au sens d'enroulement de la toile ❶. Pour ce faire, prendre en compte absolument le nombre noté préalablement des enroulements de sécurité ❷.



9

D Neues Spannseil ❶ durch die Kopfplatten und Umlenkrollen führen.

- ⚠ Achtung! Auf eine drallfreie Verlegung achten. Verdrehungen des Seils führen zu eingeschränkter Funktion, vorzeitigem Verschleiß oder Beschädigung der Anlage!

NL Nieuwe spankabel ❶ door de kopplaten en geleiderollen leiden.

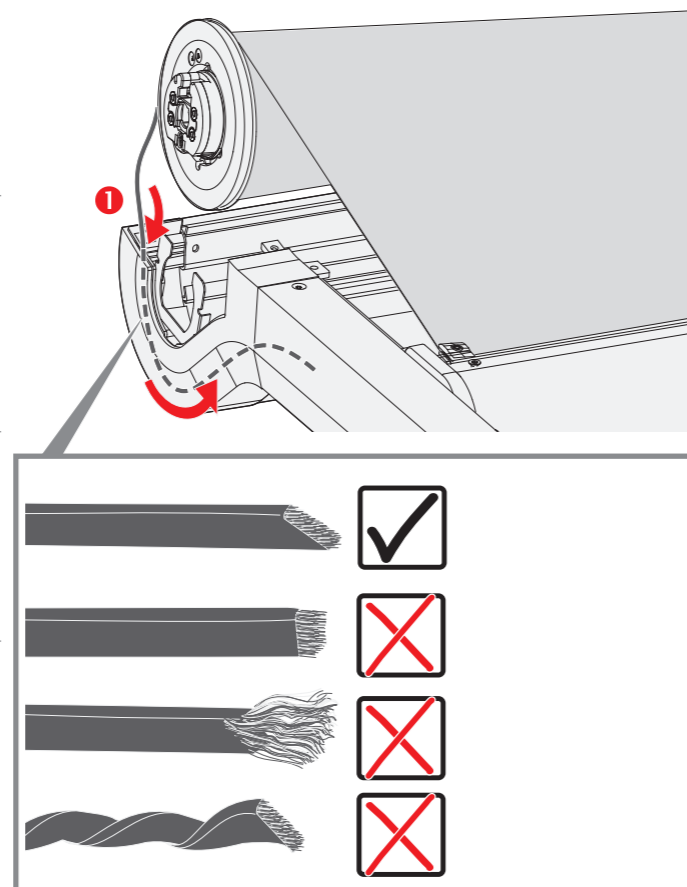
- ⚠ Attentie! Let erop dat de kabel zonder draaiing gelegd wordt. Verdraaiingen van de kabel leiden tot een beperkte werking, voortijdige slijtage of beschadiging van de installatie!

GB Guiding the new tensioning rope ❶ through the headplates and pulley blocks.

- ⚠ Caution! Make sure there is no twisting. Twists in the rope lead to restricted function, premature wear or damage to the construction!

F Faire passer le câble tendeur ❶ par les tôles de recouvrement et poulies de renvoi.

- ⚠ Attention ! Veiller à une pose sans torsion. Des torsions du câble entraînent une fonctionnalité limitée, une usure prématurée ou des dommages sur l'installation !



10

D Spannseil durch Führungsprofil und Endkappen führen.

- ⚠ Achtung! Auf eine drallfreie Verlegung achten. Verdrehungen des Seils führen zu eingeschränkter Funktion und vorzeitigem Verschleiß!

- Seil über alle Rollen bis zu den Endkappen führen ❶.
- Endkappen entfernen und Seil durch die Endkappen führen. Endkappen anschließend wieder montieren ❷.

NL Spankabel door geleidersprofiel en eindkappen leiden.

- ⚠ Attentie! Let erop dat de kabel zonder draaiing gelegd wordt. Verdraaiingen van de kabel leiden tot een beperkte werking en voortijdige slijtage!

- Kabel via alle rollen tot aan de eindkappen leiden ❶.
- Eindkappen verwijderen en kabel door de eindkappen leiden. Eindkappen vervolgens weer monteren ❷.

GB Guiding the tensioning rope through the guide profile and end caps.

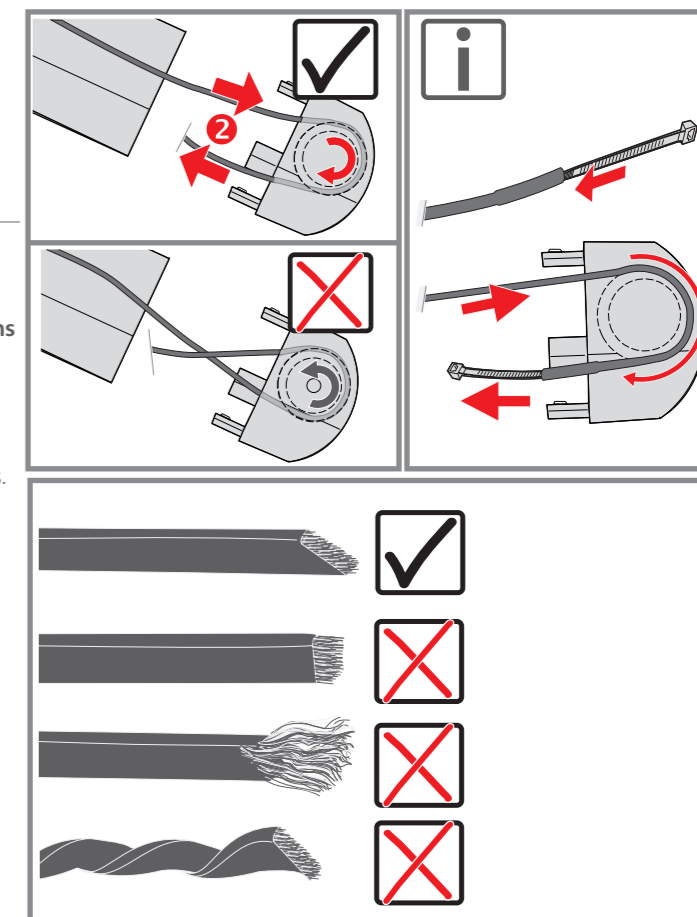
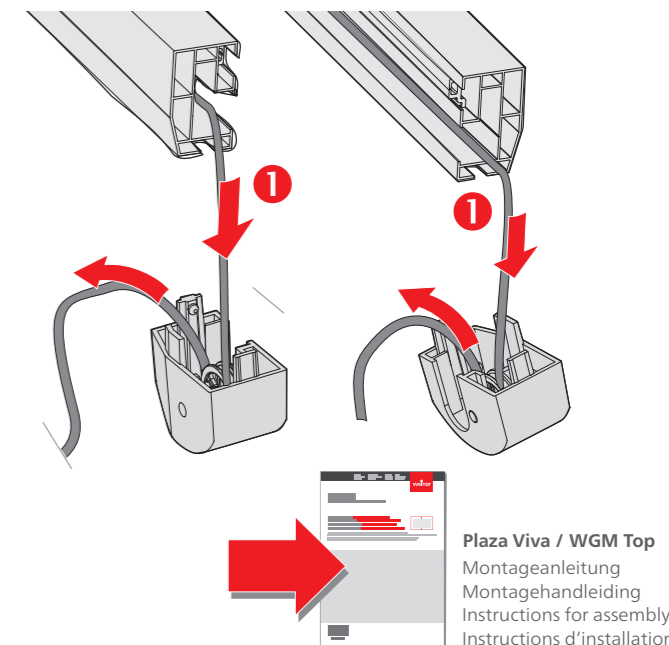
- ⚠ Caution! Make sure there is no twisting. Twists in the rope lead to restricted function and premature wear!

- Guide the rope over all the rollers up to the end caps ❶.
- Remove the end caps and guide the rope through the end caps. Then reattach the end caps ❷.

F Faire passer le câble tendeur à travers le profilé de guidage et les embouts.

- ⚠ Attention ! Veiller à une pose sans torsion. Des torsions du câble entraînent une fonctionnalité limitée et une usure prématurée !

- Faire passer le câble sur tous les rouleaux jusqu'aux embouts ❶.
- Retirer les embouts et faire passer le câble par les embouts. Remonter ensuite les embouts ❷.



Plaza Viva / WGM Top
Montageanleitung
Montagehandleiding
Instructions for assembly
Instructions d'installation

11

D Seil in das Ausfallprofil einführen.

- i Hinweis!** Die Einführung des Seils in das Ausfallprofil erfordert Hilfsmittel und etwas Geschick! Dazu einen dünnen und beweglichen Draht **1** verwenden, um das Seil über die Umlenkrollen in das Ausfallprofil einzuführen **2**.
- Seile drallfrei mit stets leichter Spannung in das Ausfallprofil einziehen **3**.

NL Kabel in het uitvalprofiel leiden.

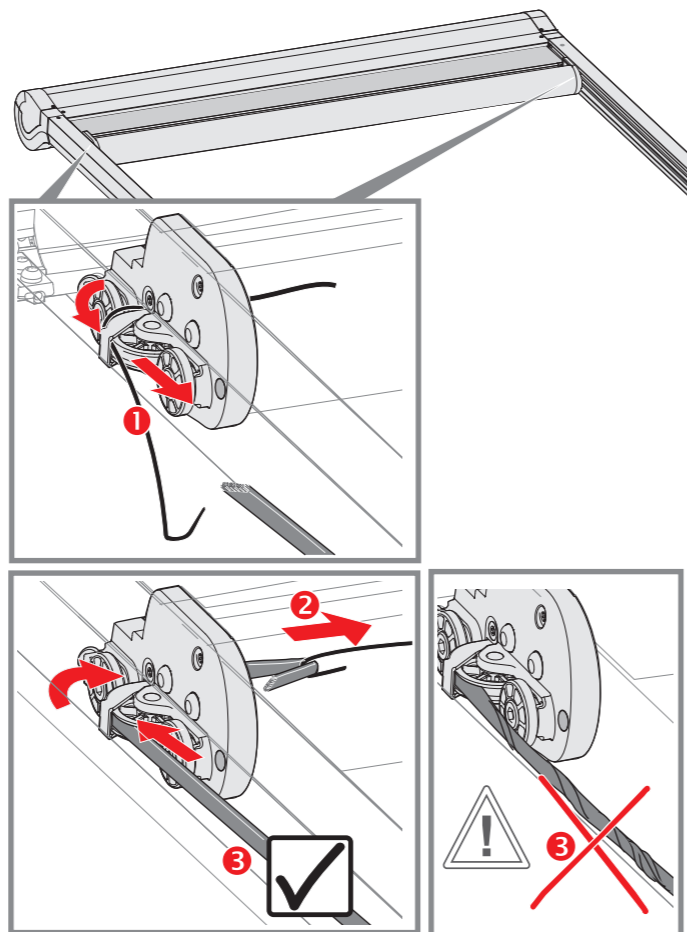
- i Verwijzing!** Om de kabel in het uitvalprofiel te leiden, zijn hulpmiddelen en wat handigheid nodig! Gebruik een dunne en flexibele draad **1** om de kabel via de geleiderollen in het uitvalprofiel te leiden **2**.
- Kabel zonder draaiing met altijd lichte spanning in het uitvalprofiel trekken **3**.

GB Inserting the rope into the projection profile.

- i Note!** Inserting the rope into the projection profile requires aids and a bit of skill! For this, use a thin, flexible wire **1** to insert the rope over the pulley blocks into the projection profile **2**.
- Pull the ropes into the projection profile without any twisting and always slightly taut **3**.

F Insérer le câble dans la barre de charge.

- i Remarque !** Introduire le câble dans la barre de charge nécessite un outil et quelque peu d'habileté ! Pour ce faire, utiliser un fil fin et souple **1** afin d'insérer le câble dans la barre de charge par les poulies de renvoi **2**.
- Rentrer les câbles sans torsion dans la barre de charge avec toujours une légère tension **3**.



12

D Tuchwelle wieder einsetzen **1 und befestigen**

- Adapter, Adaptersicherung und Gleitlagerhalter beidseitig montieren **2**.
- Elektrischen Anschluss wieder herstellen.

NL Doekas weer aanbrengen **1 en bevestigen**

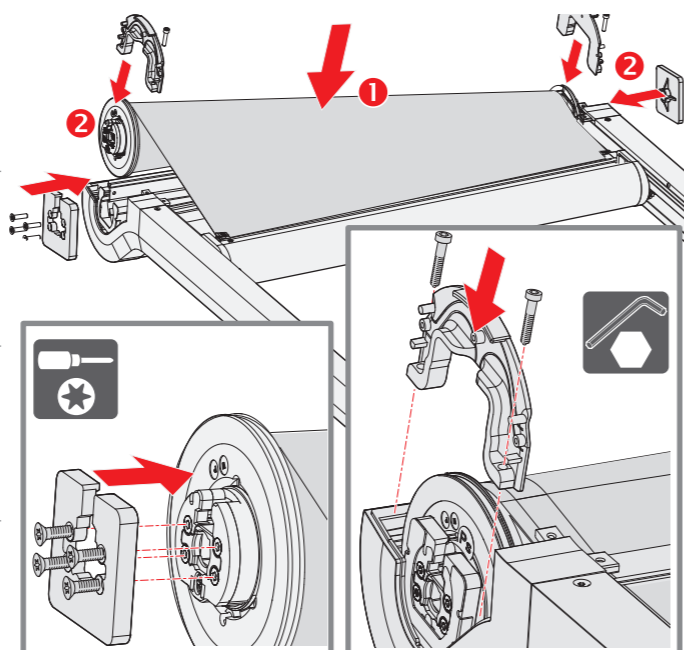
- Adapter, adapterbeveiling en glijlagerhouder aan beide zijden monteren **2**.
- Elektrische aansluiting weer tot stand brengen.

GB Reinserting and mounting the roller tube **1**

- Fit the adaptor, adapter locking device and roller support bracket on both sides **2**.
- Reconnect the power supply.

F Insérer de nouveau l'axe d'enroulement **1 puis fixer**

- Monter adaptateur, sécurité d'adaptateur et support de palier lisse sur les deux côtés **2**.
- Rétablir le courant électrique.



13

D Seilsystem im Ausfallprofil mit Schlaufen neu vorspannen.

- i Voraussetzung für das Spannen des Seilsystems:**
 - Anlage muss ca. 300 mm ausgefahren sein!
 - Schlaufen befinden sich an den Seilenden **1**! (Andernfalls Schlaufen neu erzeugen: Je Seilende 2 Schlaufen (ca. 100 mm) **2** erstellen und mit Seilklemme leicht = verstellbar festziehen **3**!)
 - Seilklemme und Schlaufe entsprechend der Vorgaben und Abstände (LS-Werte) ausrichten **4**.
 - Schleife mit Seilklemme(n) mit 5 Nm festziehen **5**.
 - Alle Umlenkrollen auf korrekten Seilverlauf prüfen!
 - Spannseil mit einer Schlaufe in Richtung Umlenkrolle (S) **6** ziehen, zweite Schlaufe an Achse der Umlenkrolle (S) einhängen **7** und Position L1 prüfen!

NL Kabelsysteem in het uitvalprofiel met lussen opnieuw vorspannen.

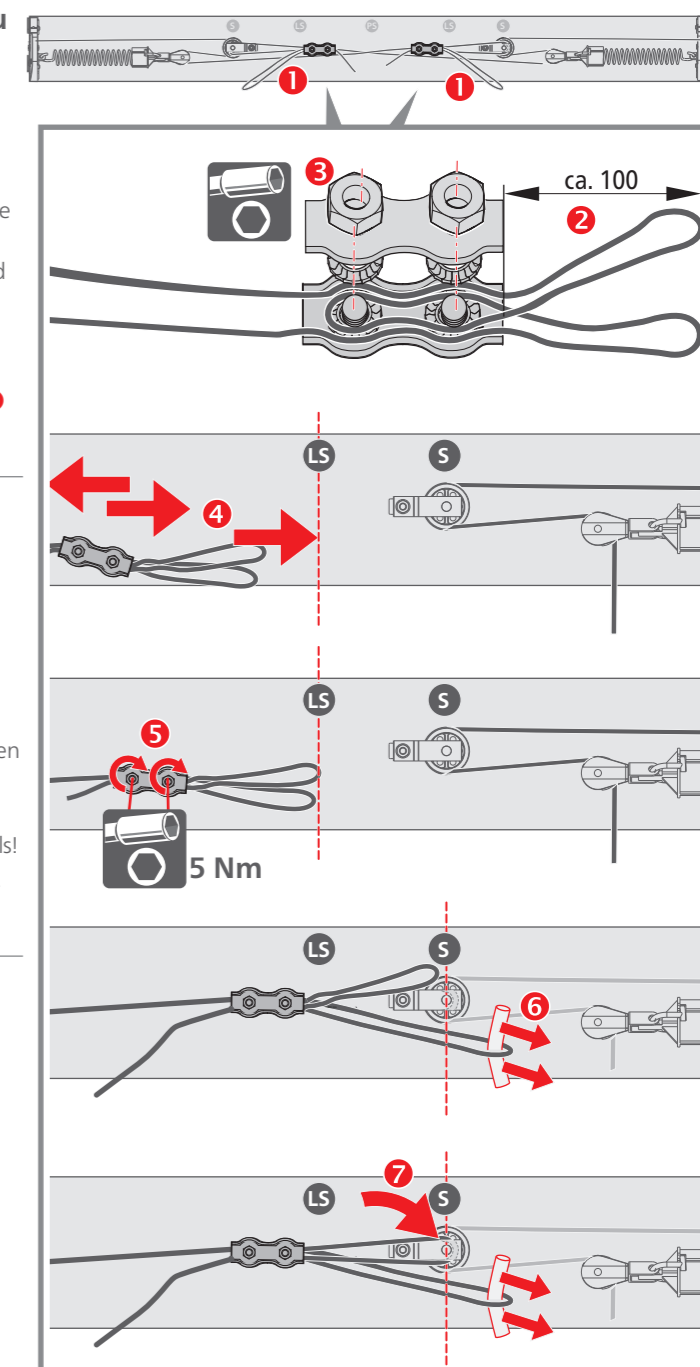
- i Voorwaarde voor het spannen van het kabelsysteem:**
 - Installatie moet ca. 300 mm uitgeschoven zijn!
 - Lussen bevinden zich aan de kabeluiteinden **1**! (Anders lussen nieuw aanbrengen: per kabeluiteinde 2 lussen (ca. 100 mm) **2** aanbrengen en met kabelklem licht = verstelbaar vasttrekken **3**!)
 - Kabelklem en lus overeenkomstig de instructies en afstanden (LS-waarden) uitlijnen **4**.
 - Lus met kabelklem(men) met 5 Nm vastdraaien **5**.
 - Alle geleiderollen controleren op correct verloop van de kabels!
 - Spankabel met een lus in richting geleiderol (S) **6** trekken, tweede lus aan as van de geleiderol (S) hangen **7** en positie L1 controleren!

GB Preloading the rope system in the projection profile with soft eyes again.

- i Requirement for tightening the rope system:**
 - the construction must be extended approx. 300 mm!
 - The soft eyes are on both ends of the rope **1**! (Otherwise produce new soft eyes: create 2 soft eyes (approx. 100 mm) **2** per rope end and tighten them slightly = adjustable with the rope clamp **3**!)
 - Align the rope clamp and soft eye according to the specifications and spacing (LS values) **4**.
 - Tighten the soft eye with the rope clamp(s) with 5 Nm **5**.
 - Check that the rope is running correctly on all the pulley blocks!
 - Pull the tensioning rope with a soft eye towards the pulley block (S) **6**, attach the second soft eye to the pulley block's axis (S) **7** and check position L1!

F Retendre le système de câble avec des passants dans la barre de charge.

- i Condition préalable pour tendre le système de câble :**
 - l'installation doit être déployée de 300 mm environ !
 - Les passants se trouvent aux extrémités de câbles **1** ! (Sinon faire de nouveaux passants : faire 2 passants à chaque extrémité de câble (env. 100 mm) **2** et serrer légèrement = réglable avec un serre-câble **3** !)
 - Orienter le serre-câble et le passant selon les critères et les distances (valeurs côté g.) **4**.
 - Serrer la boucle avec un(des) serre-câble(s) avec 5 Nm **5**.
 - Vérifier le bon passage de bande de toutes les poulies de renvoi !
 - Tirer le câble tendeur avec un passant dans le sens de la poulie de renvoi (S) **6**, accrocher le deuxième passant à l'axe de la poulie de renvoi (S) **7** puis vérifier la position L1 !



Plaza Viva (121621) / WGM Top (121028)
Montageanleitung
Montagehandleiding
Instructions for assembly
Instructions d'installation

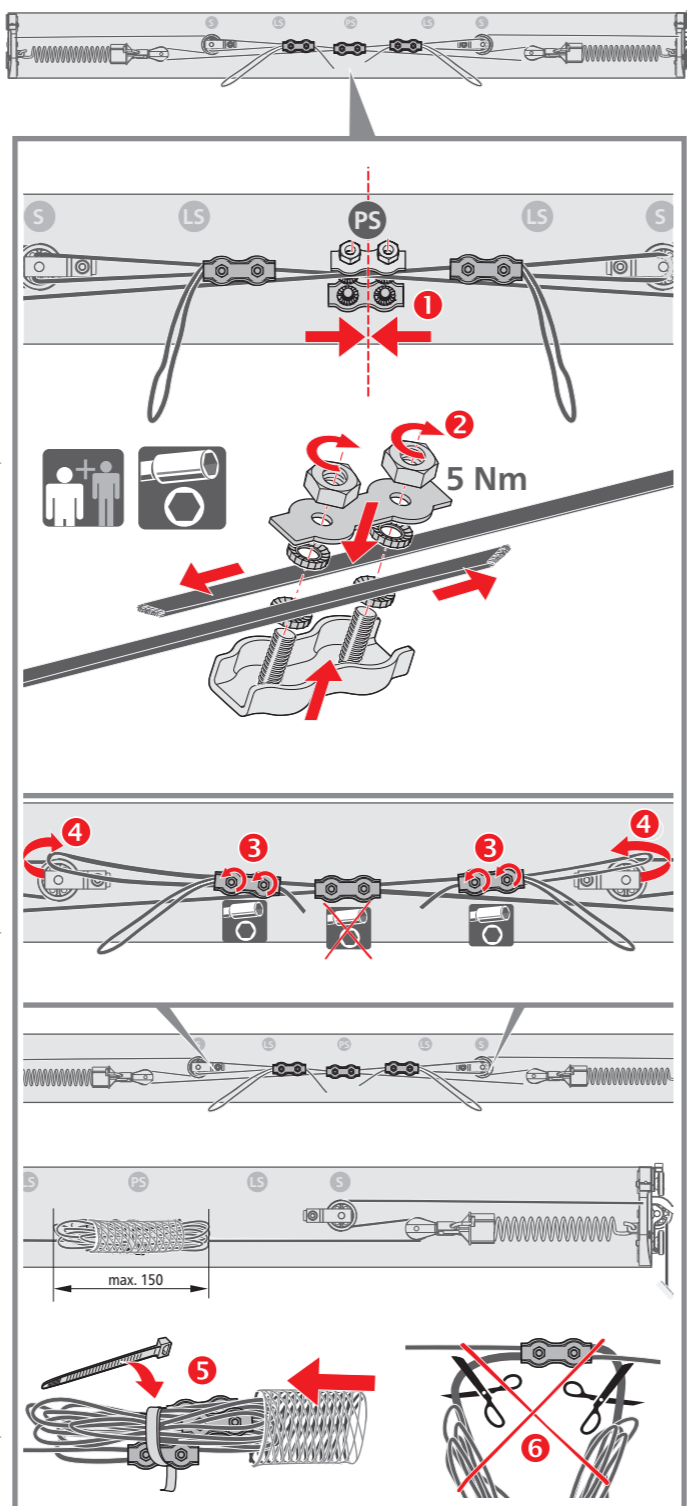
Plaza Viva / WGM Top (121621)
Anleitung zur nachträglichen Optimierung der Tuchspannung
Handleiding voor achteraf verbeteren van de doekspanning
Instructions for improving the fabric tension later on
Notice sur l'optimisation ultérieure de la tension de la toile

14

D Spananseile im Ausfallprofil mit Seilklemme verbinden und festziehen.

⚠ Vorsicht! Gefahr von schweren Personen- und Produktschäden! Die mittlere Seilklemme (PS) bei gespannter Anlage niemals lösen! Auf feste Verschraubung (5 Nm) der mittleren Seilklemme achten!

- Die mit Hilfe der Schlaufen gespannten Seile mittig (PS) mit Seilklemme verbinden **1** und festziehen (5 Nm) **2**!
- Schlaufen wieder aushängen **3**. Dazu die Seilklemmen an den Schlaufen leicht lösen **4**.
- Schlaufen und loses Seil mit Netzschlauch und Kabelbinder an gespanntem Seil mittig fixieren **5** (für künftige Reparatur/Teiletausch). **Seilenden und Schlaufen keineswegs kürzen oder abschneiden **6**!**



NL Spankabels in het uitvalprofiel met kabelklem verbinden en vastdraaien.

⚠ Voorzichtig! Gevaar voor ernstig letsel en schade aan het product! De middelste kabelklem (PS) bij gespannen installatie nooit losmaken! Let erop dat de schroefverbinding van de middelste kabelklem goed vastzit (5 Nm)!

- De met behulp van de lussen gespannen kabels centrisc (PS) met kabelklem verbinden **1** en vastdraaien (5 Nm) **2**!
- Lussen weer losmaken **3**. Daarvoor de kabelklemmen aan de lussen licht losmaken **4**.
- Lussen en losse kabel met net en kabelbinder in het midden vastmaken aan gespannen kabel **5** (voor toekomstige reparaties/vervanging van onderdelen). **Kabeluiteinden en lussen in geen geval inkorten of afsnijden **6**!**

GB Connecting the tensioning ropes in the projection profile to the rope clamp and tightening them.

⚠ Caution! Risk of serious injury and property damage! Never loosen the middle rope clamp (PS) when the construction is tensioned! Make sure the middle rope clamp is screwed tight (5 Nm)!

- Connect the tensioned ropes in the middle (PS) to the rope clamp using the soft eyes **1** and tighten them (5 Nm) **2**!
- Detach the soft eyes again **3**. For this, slightly loosen the rope clamps on the soft eyes **4**.
- Fix the soft eyes and loose rope to the centre of the tensioned rope using the braided sleeving and cable ties **5** (for future repairs/replacement of parts). **Do not trim or cut the rope ends and soft eyes under any circumstances **6**!**

F Raccorder les câbles tendeurs au serre-câble dans la barre de charge puis serrer.

⚠ Prudence ! Risque de dommages physiques et matériels graves ! Ne jamais desserrer le serre-câble médian (PS) lorsque l'installation est sous tension ! Faire attention à ce que les vis (5 Nm) du serre-câble médian soit bien serrées !

- Raccorder au serre-câble les câbles tendus à l'aide des passants au centre (PS) **1** puis serrer (5 Nm) **2**!
- Décrocher à nouveau les passants **3**. Pour ce faire, desserrer légèrement les serre-câbles au niveau des passants **4**.
- Fixer au centre les passants et le câble détaché avec le filet tubulaire et le collier pour câble sur le câble tendu **5** (pour une réparation/un remplacement de pièces ultérieurs). **Ne jamais raccourcir ou couper les extrémités de câbles et les passants **6** !**

15

D Kasten und Ausfallprofil schließen

- Ausfallprofildeckel montieren **1**.
- Kopfplatten **2** und Dachhalter **3** montieren.
- Kastendach an Kasten anbringen **4**.

NL Kast en uitvalprofiel weer sluiten

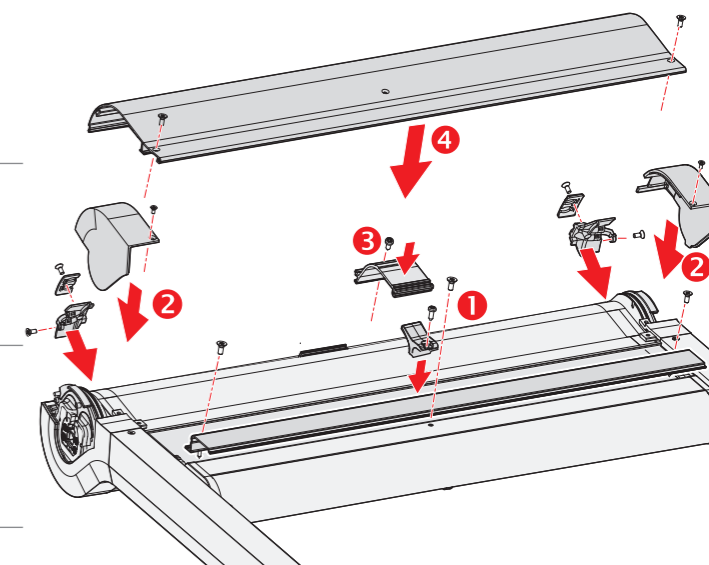
- Deksel uitvalprofiel monteren **1**.
- Kopplaten **2** en dakhouder **3** monteren.
- Kastdak op kast aanbrengen **4**.

GB Closing the box and projection profile

- Install the projection profile cover **1**.
- Install the headplates **2** and roof supports **3**.
- Fit the top of housing to the box **4**.

F Fermer boîte et barre de charge

- Monter le couvercle de la barre de charge **1**.
- Monter les tôles de recouvrement **2** et le support de toit **3**.
- Installer le toit en caisson sur le boîtier **4**.



16

D Funktionsprüfung durchführen und gegebenenfalls Motorendlage einstellen

- Ein-/Ausfahren der Markise und Motorendlage prüfen!

NL Functiekeuring en eventueel eindpositie van de motor instellen

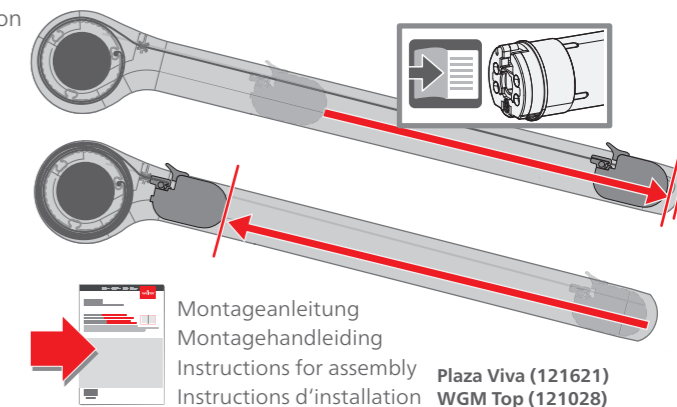
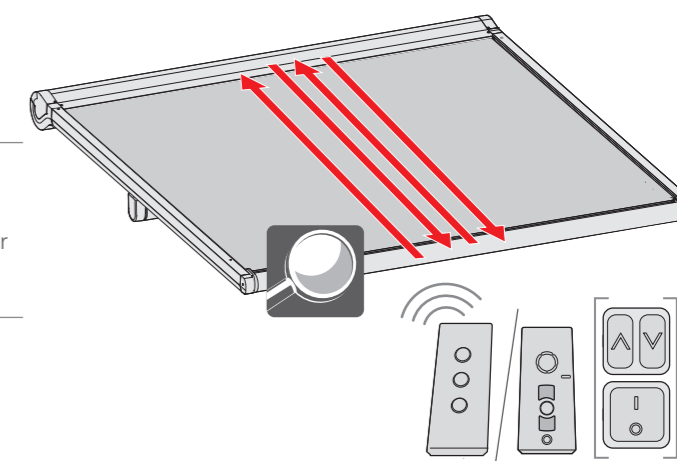
- In-/uitschuiven van het zonnescherm en eindpositie motor controleren!

GB Functional check and possibly adjusting the drive's end position

- Check the opening and retracting of the awning and the drive's end position!

F Essai fonctionnel et ajuster peut-être la position de fin de course du moteur

- Vérifier l'escamotage / le déploiement du store et la position de fin de course du moteur !



Montageanleitung
Montagehandleiding
Instructions for assembly
Instructions d'installation
Plaza Viva (121621)
WGM Top (121028)

- D** Verwendete Symbole
- NL** Gebruikte symbolen
- GB** Symbols used
- F** Symboles utilisés

2	Handlungsschritt/Aktion Handelingsstap/actie Action step/action Étape / action	
	„RICHTIG“ „GOED“ „CORRECT“ « CORRECT »	
	Strom AUS Stroom UIT Current OFF Courant OFF	
	230 V ~ 50 Hz Anschluss bauseits 230 V ~ 50 Hz Aansluiting bouwzijdig 230 V ~ 50 Hz onsite connection 230 V ~ 50 Hz Connexion sur place	
	Hinweis/Tipp Opmerking/tip Notes/Tips Remarque / Conseil	
	Prüfung/Kontrolle Inspectie/controlé Check/Verification Contrôle / contrôle	
	Winkel, Maße der Durchgangsöffnung prüfen Hoeken, afmetingen van de doorgangsoening controleren Check the angles, dimensions of the connecting passage Vérifier les dimensions de l'ouverture de passage	
	Ausrichten Uitlijnen Adjust Orienter	
	Gefälle/schräge Wände bauseits ausgleichen Hellingen/schuine wanden ter plekke compenseren Compensate for slopes/inclined walls on site Égaliser l'inclinaison/obliquité des murs sur place	
	Mit Montagehilfe Met Montagehulpmiddel With installation aid Avec l'aide au montage	
	Mit 2 Monteuren Met 2 monteurs With 2 fitters Avec 2 monteurs	
	Fachgerecht entsorgen Volgens de voorschriften afvoeren Dispose correctly À éliminer convenablement	

	Markieren Markeren Mark Marquer
	Bohren Boren Drill Percer
	Geeignete Befestigungsmittel einsetzen Geschikt bevestigingsmiddel plaatsen Insert suitable fasteners Utiliser des éléments de fixation adéquats
	Abdichten/kleben Afdichten / lijmen Sealing / gluing Joiner / coller
	Ablängen Inkorten Cutting to length Découper
	Zange verwenden Tang gebruiken Use pliers Utiliser une pince
	Ablängen Inkorten Cutting to length Découper
	Schraubendreher verwenden Schroevendraaier gebruiken Use screwdriver Utiliser un tournevis
	Maulschlüssel/Steckschlüssel verwenden Steeksleutel/Dopsleutel gebruiken Use jaw spanner/socket Utiliser une clé plate / une clé à douille
	Verschraubung lösen Schroefverbinding alleen iets losmaken Only untighten bolts Fixation par vis à desserrer
	Verschraubung nur leicht anziehen Schroefverbinding iets aantrekken Only tighten bolts slightly Fixation par vis à serrer légèrement
	Verschraubung festziehen Schroefverbinding vasttrekken Tighten bolt Fixation par vis à serrer à fond